



## **Образец на декларация за правата в ЕС на заподозрените лица и обвиняемите в рамките на наказателното производство**

**Имате право да запазите тази декларация за правата през целия период на задържането Ви**

**Ако сте задържан(а) от полицията, защото сте заподозрян(а) в извършване на престъпление, Вие имате следните права:**

- А. да бъдете информиран(а) в извършването на какво престъпление сте заподозрян(а)**
- Б. да не отговаряте на въпросите на полицията и да не давате каквито и да било изявления пред представителите на органите на реда**
- В. да получите помощ от адвокат**
- Г. да Ви бъде осигурен устен преводач и превод на документи, ако не разбирате езика**
- Д. да уведомите някого за задържането Ви**
- Е. да уведомите Вашето посолство, ако сте чуждестранен гражданин**
- Ж. да знаете за колко време можете да бъдете задържан(а)**
- З. да бъдете прегледан(а) от лекар, ако сте болен(на) или се нуждаете от лекарство**

**Повече информация за тези права можете да откриете от вътрешната страна**

## **А. Информация относно обвинението**

- **Имате право да знаете защо сте заподозрян(а) в извършването на престъпление незабавно след като бъдете задържан(а), дори ако полицията не Ви разпитва.**

## **Б. Право за запазване на мълчание**

- **Вие не сте длъжен(на) да отговаряте на въпросите на полицията, нито да давате каквито и да било изявления пред нейни представители**
- **Можете да получите помощ и правна консултация от адвокат, както и помощ при вземане на решения дали да отговаряте на въпроси.**
- **Ако желаете да ползвате услугите на адвокат, полицията няма право да започне да Ви разпитва, преди да имате възможност да говорите с адвокат.**

## **В. Помощ от адвокат**

- **Имате право да говорите с адвокат преди полицията да започне да Ви разпитва.**
- **Ако поискате да говорите с адвокат, това не означава, че сте извършили нещо нередно.**
- **Полицията трябва да Ви помогне да се свържете с адвокат.**
- **Ако нямате възможност да платите на адвокат, полицията трябва да Ви предостави информация относно начина на получаване на безплатна правна помощ.**
- **Ако желаете да говорите с адвокат, но не познавате такъв или не можете да се свържете с Вашия**

**адвокат, полицията трябва да се погрижи да Ви бъде назначен адвокат, в случай че имате право на безплатна правна помощ.**

- **Адвокатът не зависи от полицията и няма да разкрие информация, която му давате, без Ваше съгласие.**
- **Имате право да разговаряте с адвокат насаме, както в полицейския участък, така и/или по телефона.**
- **Можете да поискате Вашият адвокат да присъства по време на разпита Ви от полицията.**

#### **Г. Помощ от устен преводач**

- **Ако не говорите или не разбирате езика, полицията ще Ви осигури устен преводач.**
- **Преводачът не зависи от полицията и няма да разкрие информация, която му давате, без Ваше съгласие.**
- **Може също да поискате устен преводач, за да Ви помогне в разговора с Вашия адвокат.**
- **Услугите на преводача са безплатни.**
- **Имате право да получите превод на всяка съдебна заповед или решение, разпореждащо Вашето задържане.**
- **Имате право да получите преведени документи, свързани с разследването, които са важни за молбата за освобождаване (вж. т. Ж).**

#### **Д. Съобщаване на някого, че сте задържан(а)**

- Кажете на полицията, ако желаете да съобщите на някого, например, на член на семейството или на Вашия работодател, че сте задържан(а).

#### **Е. За чуждестранни граждани: как да се свържете с Вашето посолство**

- Ако сте чуждестранен гражданин, можете да помолите полицията да информира Вашето посолство или консулска служба за Вашето задържане и за мястото, където сте задържан(а).
- Полицията трябва да Ви окаже съдействие, ако желаете да разговаряте със служители на Вашето посолство или консулска служба.
- Имате право да пишете до Вашето посолство или консулска служба. Ако не знаете адреса, полицията трябва да Ви окаже съдействие.
- Посолството или консулската служба могат да Ви помогнат при намирането на адвокат.

#### **Ж. Колко дълго можете да бъдете лишен(а) от свобода?**

- Имате право да се обърнете към съдия и да поискате да бъдете освободен(а) по всяко време. Адвокатът Ви може да Ви посъветва как да процедурате.
- Вие или Вашият адвокат можете да поискате да видите части от преписката по делото, свързани с обвинението и Вашето задържане, или да бъдете информиран(а) относно нейното съдържание.
- Ако не Ви освободят, трябва да бъдете изправен(а) пред съдия в рамките на \* часа след задържането Ви.

- **Съдията трябва да Ви изслуша и може да реши дали да бъдете освободен(а) или да продължи срока на задържането Ви.**
- **Имате право да получите (превод на) решението на съдията, ако реши да Ви остави в следствения арест.**

### **3. Медицинска помощ**

- **Ако сте болен(на) или се нуждаете от лекарство, поискайте от полицията да бъдете прегледан(а) от лекар.**
- **Имате право да бъдете прегледан(а) от лекар насаме.**
- **Можете да изберете дали да бъдете прегледан(а) от мъж или от жена.**